2024/2586

1.10.2024.

ODLUKA VIJEĆA (EU) 2024/2586

od 23. rujna 2024.

o stajalištu koje treba zauzeti u ime Europske unije na 16. Općoj skupštini Međuvladine organizacije za međunarodni željeznički prijevoz (OTIF)

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 91. u vezi s člankom 218. stavkom 9.,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

budući da:

(1) Unija je pristupila Konvenciji o međunarodnom željezničkom prijevozu od 9. svibnja 1980., kako je izmijenjena Protokolom iz Vilniusa od 3. lipnja 1999. („COTIF"), na temelju Odluke Vijeća 2013/103/EU [1] i Sporazuma između Europske unije i Međuvladine organizacije za međunarodni željeznički prijevoz (OTIF) o pristupanju Europske unije Konvenciji („Sporazum o pristupanju Konvenciji").

(2) Opća skupština OTIF-a osnovana je u skladu s člankom 13. stavkom 1. točkom (a) COTIF-a („Opća skupština"). Na temelju članka 14. stavka 2. COTIF-a Opća skupština, među ostalim, utvrđuje svoj poslovnik, bira glavnog tajnika, prema potrebi odlučuje o privremenom osnivanju drugih odbora za posebne zadaće i donosi odluke o prijedlozima izmjene COTIF-a.

(3) Unija sudjeluje u Općoj skupštini u skladu s COTIF-om, poslovnikom Opće skupštine i Sporazumom o pristupanju Konvenciji.

(4) Očekuje se da će Opća skupština na svojoj 16. sjednici predviđenoj za 25. i 26. rujna 2024. donijeti niz odluka. Primjereno je utvrditi stajalište koje treba zauzeti u ime Unije jer će te odluke utjecati na funkcioniranje OTIF-a i razvoj strategije te organizacije ili će dovesti do donošenja akata koji su obvezujući na temelju međunarodnog prava i mogu presudno utjecati na sadržaj zakonodavstva Unije te stoga čine „akt koji proizvodi pravne učinke" za potrebe članka 218. stavka 9. UFEU-a.

(5) Osobito, u okviru 5. točke dnevnog reda očekuje se da će se na 16. sjednici Opće skupštine odlučiti o zahtjevu Narodne Republike Kine („Kina") da postane pridružena članica OTIF-a. Naime, u skladu s člankom 37. stavcima od 2. do 5. COTIF-a Komisija je podnijela prigovor na taj zahtjev u ime Unije, pri čemu je broj glasova bio jednak broju glasova njezinih članica koje su ujedno i države članice OTIF-a. Stoga će se, kako je glavni tajnik OTIF-a najavio u svojem prijedlogu od 28. kolovoza 2024., zahtjev Kine podnijeti 16. Općoj skupštini radi donošenja odluke, u skladu s člankom 37. stavkom 4. COTIF-a. Kao odgovor na prigovor koji je Komisija podnijela u ime Unije i njezinih država članica koje su članice OTIF-a, Odjel za vanjske odnose Nacionalne uprave za željeznice Kine dostavio je 19. kolovoza 2024. dodatna objašnjenja i obrazloženje svojeg zahtjeva za pridruženo članstvo u OTIF-u. Međutim, za oblikovanje stajališta Unije i dalje bi bile potrebne dodatne informacije. Stoga bi stajalište Unije na 16. Općoj skupštini trebalo biti da se odluka o zahtjevu Kine za pristupanje kao pridružene članice OTIF-a odgodi za sljedeću sjednicu Opće skupštine te da se glavnom tajniku OTIF-a naloži da organizira savjetovanja sa zainteresiranim stranama o zahtjevu Kine.

(6) U okviru 7. točke dnevnog reda donošenje dugoročne strategije za OTIF može utjecati na politiku i sadržajni rad OTIF-a te na donošenje odluka unutar OTIF-a. O predloženoj revidiranoj dugoročnoj strategiji podnesenoj Općoj skupštini raspravljalo se i postignut je dogovor na relevantnim sjednicama *ad hoc* odbora za pravna pitanja i međunarodnu suradnju („*ad hoc* odbor"), u skladu sa stajalištima Unije utvrđenima u vezi s tim pitanjima. Stoga bi stajalište Unije trebalo biti da se podrži donošenje te revidirane dugoročne strategije.

[1] Odluka Vijeća 2013/103/EU od 16. lipnja 2011. o potpisivanju i sklapanju Sporazuma između Europske unije i Međuvladine organizacije za međunarodni željeznički prijevoz o pristupanju Europske unije Konvenciji o međunarodnom željezničkom prijevozu (COTIF) od 9. svibnja 1980., kako je izmijenjena Protokolom iz Vilniusa od 3. lipnja 1999. (SL L 51, 23.2.2013., str. 1.).

(7) U okviru 13. točke dnevnog reda od Opće skupštine tražit će se da podrži „Smjernice o primjeni postupaka za izmjenu COTIF-a”, preporuči da se one slijede u pripremi izmjena COTIF-a u nadležnosti Opće skupštine te da *ad hoc* odboru naloži praćenje i ocjenu primjene smjernica i da ih prema potrebi revidira. Iako te smjernice same po sebi nisu obvezujuće, one mogu presudno utjecati na postupke za izmjenu COTIF-a. O smjernicama podnesenima Općoj skupštini raspravljalo se i postignut je dogovor na relevantnim sjednicama *ad hoc* odbora, u skladu sa stajalištima Unije koja su utvrđena u vezi s tim pitanjima. Stoga bi stajalište Unije trebalo biti da se podrže te smjernice.

(8) U okviru 13. točke dnevnog reda od Opće skupštine tražit će se da odobri osnovna regulatorna načela, kako su navedena u izvješću *ad hoc* odbora i kako odražavaju stajalište Unije utvrđeno u Odluci Vijeća (EU) 2023/2582 ([2]), radi usmjeravanja *ad hoc* odbora i Odbora za reviziju u pripremi izmjena COTIF-a i odgovarajućih napomena u Izvješću s objašnjenjima COTIF-u u cilju uvođenja obveze državama članicama OTIF-a da poštuju [ne narušavaju] fizički i funkcionalni integritet željezničke infrastrukture drugih država članica OTIF-a, kao i materijalne i postupovne odredbe o sankcijama da bi se osigurala usklađenost s obvezama iz COTIF-a koje su ključne za postizanje cilja OTIF-a. Ta osnovna regulatorna načela odnose se na organizaciju i funkcioniranje organizacije, u kojoj je Unija ugovorna stranka, i mogu dovesti do izrade prijedloga izmjene COTIF-a; to se pitanje odnosi na sve aktivnosti OTIF-a, uključujući područja za koja je Unija isključivo nadležna u pogledu država članica Unije. Povezani prijedlozi izmjene COTIF-a bit će obvezujući na temelju međunarodnog prava i moći će presudno utjecati na sadržaj zakonodavstva Unije te na tumačenje i primjenu COTIF-a. O osnovnim regulatornim načelima podnesenima Općoj skupštini raspravljalo se i postignut je dogovor na relevantnim sjednicama *ad hoc* odbora, u skladu sa stajalištima Unije koja su utvrđena u vezi s tim pitanjima. Stajalište Unije stoga bi trebalo biti da se odobre ta osnovna regulatorna načela.

(9) U okviru 13. točke dnevnog reda od Opće skupštine tražit će se da podrži „Preporuku o upotrebi elektroničkih potpisa u službenoj komunikaciji između OTIF-a i njegovih članova”. Kako je navedeno u stajalištu Unije na temelju Odluke (EU) 2023/2582, za razvoj elektroničkih komunikacija potrebna su određena administrativna ažuriranja kako bi se osigurala sigurna i pouzdana upotreba elektroničkih potpisa u službenoj komunikaciji između OTIF-a i njegovih članova. Važno je poduprijeti izradu preporuke u tom pogledu, u kojoj se uzimaju u obzir razlike u razini iskustva članova OTIF-a i koja je u skladu s pravilima utvrđenima na razini Unije, posebno s Uredbom (EU) br. 910/2014 Europskog parlamenta i Vijeća ([3]). Iako ta preporuka sama po sebi nije obvezujuća, imat će posljedice za „Smjernice o ugovornim aktima u okviru COTIF-a”, kao i za napomene s objašnjenjem o „poslovniku Opće skupštine”, „Uredbu o izboru i uvjetima službe glavnog tajnika” i „Odluku o stalnim predstavnicima”, koje će sve trebati na odgovarajući način izmijeniti. Prema tome, ta preporuka može presudno utjecati na postupke za izmjenu COTIF-a. O prijedlozima odluke dostavljenima Općoj skupštini raspravljalo se i postignut je dogovor na relevantnim sjednicama *ad hoc* odbora, u skladu sa stajalištima Unije koja su utvrđena u vezi s tim pitanjima. Stoga bi stajalište Unije trebalo biti da se podrži ta preporuka.

(10) U okviru 13. točke dnevnog reda od Opće skupštine tražit će se da donese „Odluku o simbolima, nazivu i kratici Međuvladine organizacije za međunarodni željeznički prijevoz” i „Odluku o autorskom pravu i otvorenom pristupu” te da za svaku odluku odobri povezane „napomene s objašnjenjem”. Kako je navedeno u stajalištu Unije na temelju Odluke (EU) 2023/2582, trebalo bi oblikovati politiku u cilju olakšavanja ponovne upotrebe informacija i dokumenata u vlasništvu OTIF-a u skladu s pravilima utvrđenima u Direktivi (EU) 2019/1024 Europskog parlamenta i Vijeća ([4]) i Odluci Komisije 2011/833/EU ([5]). Predviđeni akti u tom području stoga mogu presudno utjecati na sadržaj zakonodavstva Unije. O prijedlozima odluke dostavljenima Općoj skupštini raspravljalo se i postignut je dogovor na relevantnim sjednicama *ad hoc* odbora, u skladu sa stajalištima Unije koja su utvrđena u vezi s tim pitanjima. Stoga bi stajalište Unije trebalo biti da se donesu te odluke i odobre povezane napomene s objašnjenjem.

([2]) Odluka Vijeća (EU) 2023/2582 od 8. studenoga 2023. o stajalištu koje treba zauzeti u ime Europske unije na petoj sjednici *ad hoc* odbora za pravna pitanja i međunarodnu suradnju OTIF-a (SL L, 2023/2582, 16.11.2023., str. 1., ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2023/2582/oj).

([3]) Uredba (EU) br. 910/2014 Europskog parlamenta i Vijeća od 23. srpnja 2014. o elektroničkoj identifikaciji i uslugama povjerenja za elektroničke transakcije na unutarnjem tržištu i stavljanju izvan snage Direktive 1999/93/EZ (SL L 257, 28.8.2014., str. 73.).

([4]) Direktiva (EU) 2019/1024 Europskog parlamenta i Vijeća od 20. lipnja 2019. o otvorenim podatcima i ponovnoj uporabi informacija javnog sektora (SL L 172, 26.6.2019., str. 56.).

([5]) Odluka Komisije 2011/833/EU od 12. prosinca 2011. o ponovnoj uporabi dokumenata Komisije (SL L 330, 14.12.2011., str. 39.).

(11) U okviru 14. i 15. točke dnevnog reda predviđene odluke Opće skupštine odnose se na donošenje revidiranih verzija njezina poslovnika odnosno Uredbe o izboru i uvjetima službe glavnog tajnika, kao i na odobrenje napomena s objašnjenjem povezanih s tim aktima, koje su sve prilagođene u skladu s novim smjernicama o upotrebi rodno neutralnog jezika. Odgovarajuće napomene s objašnjenjem uključivat će i prijedlog *ad hoc* odbora u „Preporuci o upotrebi elektroničkih potpisa u službenoj komunikaciji između OTIF-a i njegovih članova". Poslovnik Opće skupštine i Uredba o izboru i uvjetima službe glavnog tajnika pravno su obvezujući akti u okviru COTIF-a, a njihove napomene s objašnjenjem mogu presudno utjecati na tumačenje i primjenu COTIF-a. O revidiranim verzijama poslovnika Opće skupštine i Uredbe o izboru i uvjetima službe glavnog tajnika te povezanim napomenama s objašnjenjem raspravljalo se i postignut je dogovor na relevantnim sjednicama *ad hoc* odbora, u skladu sa stajalištima Unije koja su utvrđena u vezi s tim pitanjima. Unija bi stoga trebala podržati donošenje tih izmjena.

(12) Predložene odluke u skladu su s pravom i strateškim ciljevima Unije te bi ih stoga Unija trebala podržati.

(13) U skladu s Prilogom III. Odluci 2013/103/EU priprema sastanaka OTIF-a proširuje se na koordinaciju na licu mjesta. Stoga se manje izmjene ovog stajališta Unije mogu dogovoriti tijekom koordinacije na licu mjesta bez potrebe za daljnjom odlukom Vijeća, posebno kako bi se moglo reagirati na prijedloge i kretanja koji nisu uzeti u obzir u trenutku donošenja ove Odluke,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

1. Stajalište koje treba zauzeti u ime Unije na 16. sjednici Opće skupštine Međuvladine organizacije za međunarodni željeznički prijevoz (OTIF) utvrđeno je u Prilogu.

2. Predstavnici Unije na sjednici Opće skupštine mogu bez daljnje odluke Vijeća dogovoriti manje izmjene stajališta utvrđenog u Prilogu.

Članak 2.

Ova Odluka stupa na snagu na dan donošenja.

Sastavljeno u Bruxellesu 23. rujna 2024.

Za Vijeće

Predsjednik

FELDMAN Z.

PRILOG

1. **UVOD**

16. sjednica Opće skupštine Međuvladine organizacije za međunarodni željeznički prijevoz (OTIF) održat će se 25. i 26. rujna 2024. Dokumenti sa sjednice dostupni su na internetskim stranicama OTIF-a (nakon provjere autentičnosti): https://extranet.otif.org/en/?page_id=256

2. **STAJALIŠTE UNIJE O ODREĐENIM TOČKAMA DNEVNOG REDA**

5. točka dnevnog reda – Status Konvencije i članstva u OTIF-u

Dokument(i):	SG-24055-AG16/5
Ostvarivanje prava glasa:	Unija
Stajalište:	U vezi sa zahtjevom Kine da postane pridružena članica OTIF-a: — Europska komisija podnijela je prigovor na zahtjev Kine, u ime Unije, s brojem glasova jednakim broju njezinih članica koje su ujedno i države članice OTIF-a. — Kao odgovor na prigovor koji je Europska komisija podnijela u ime Unije i njezinih država članica koje su članice OTIF-a, Odjel za vanjske odnose Nacionalne uprave za željeznice Kine dostavio je 19. kolovoza 2024. dodatna objašnjenja i obrazloženje svojeg zahtjeva za pridruženo članstvo u OTIF-u. Međutim, Unija bi trebala dodatne informacije kako bi oblikovala svoje stajalište. Stoga je stajalište Unije za 16. Opću skupštinu to da se glasovanje o zahtjevu Kine da postane pridružena članica OTIF-a odgodi za sljedeću sjednicu Opće skupštine OTIF-a te da se glavnom tajniku OTIF-a naloži da organizira savjetovanja sa zainteresiranim stranama o zahtjevu Kine.
Napomene:	U skladu s člankom 37. stavcima od 2. do 5. COTIF-a Europska komisija je do roka 26. srpnja 2024. u ime Unije podnijela prigovor na zahtjev Kine da postane pridružena članica OTIF-a, pri čemu je broj glasova bio jednak broju glasova njezinih članica koje su ujedno i države članice OTIF-a. Glavni tajnik OTIF-a podnio je 28. kolovoza 2024. Općoj skupštini prijedlog o zahtjevu Kine za pristupanje kao pridružene članice radi donošenja odluke, u skladu s člankom 37. stavkom 4. COTIF-a.

7. točka dnevnog reda – Dugoročna strategija OTIF-a

Dokument(i):	SG-24024-AG 16/7
Ostvarivanje prava glasa:	Unija
Stajalište:	Potvrditi potporu inicijativi glavnog tajnika za razvoj dugoročne strategije za OTIF i poduprijeti donošenje dugoročne strategije kako ju je dostavio glavni tajnik u dokumentu SG-24024-AG 16/7.
Napomene:	Revidirana dugoročna strategija za OTIF dostavljena 16. Općoj skupštini na odgovarajući način odgovara na primjedbe koje je Europska unija iznijela na šestoj sjednici *ad hoc* odbora OTIF-a za pravna pitanja i međunarodnu suradnju (Beč, 16. – 18. travnja 2024.).

13. točka dnevnog reda – Izvješće *ad hoc* odbora za pravna pitanja i međunarodnu suradnju

Dokument(i):	SG-24028-AG 16/13 – Ograničena distribucija
Ostvarivanje prava glasa:	Države članice
Stajalište:	Podržati donošenje sljedećih prijedloga odluke priloženih dokumentu SG-24029-AG16/13: — podržavanje „Smjernica o primjeni postupaka za izmjenu COTIF-a", uz preporuku da se one slijede u pripremi izmjena COTIF-a u nadležnosti Opće skupštine te davanje upute *ad hoc* odboru da prati i ocjenjuje primjenu tih smjernica te da ih prema potrebi revidira, — odobravanje osnovnih regulatornih načela kako su utvrđena u izvješću *ad hoc* odbora i kako odražavaju stajalište Unije utvrđeno u Odluci Vijeća (EU) 2023/2582, radi usmjeravanja *ad hoc* odbora i Odbora za reviziju u pripremi izmjena COTIF-a i odgovarajućih napomena u Izvješću s objašnjenjima COTIF-u u cilju uvođenja obveze državama članicama OTIF-a da poštuju [ne narušavaju] fizički i funkcionalni integritet željezničke infrastrukture drugih država članica OTIF-a, kao i materijalne i postupovne odredbe o sankcijama da bi se osigurala usklađenost s obvezama iz COTIF-a koje su ključne za postizanje cilja OTIF-a, — podržavanje „Preporuke o upotrebi elektroničkih potpisa u službenoj komunikaciji između OTIF-a i njegovih članova", — donošenje „Odluke o simbolima, nazivu i kratici Međuvladine organizacije za međunarodni željeznički prijevoz" i odobravanje povezanih „napomena s objašnjenjem", — donošenje „Odluke o autorskom pravu i otvorenom pristupu" i odobravanje povezanih „napomena s objašnjenjem".
Napomene:	Navedeni prijedlozi dostavljeni 16. Općoj skupštini radi donošenja odluke, kako je navedeno u izvješću *ad hoc* odbora i priloženo dokumentu SG-24029-AG16/13, raspravljeni su, izmijenjeni i dogovoreni na relevantnim sjednicama *ad hoc* odbora, u skladu sa stajalištima Unije utvrđenima u tim prilikama.

14. točka dnevnog reda – Izmjena poslovnika Opće skupštine i popratnih napomena

Dokument(i):	SG-24029-AG 16/14
Ostvarivanje prava glasa:	Države članice
Stajalište:	Podržati donošenje prijedloga odluke priloženih dokumentu SG-24029-AG16/14, odnosno: — izmjenu „poslovnika Opće skupštine" i donošenje odgovarajuće revidirane verzije, — izmjenu „napomena s objašnjenjem o poslovniku Opće skupštine (članci od 4. do 7., 10. i 22.)" i odobravanje odgovarajuće revidirane verzije.
Napomene:	Revidirane verzije „poslovnika Opće skupštine" i „napomena s objašnjenjem o poslovniku Opće skupštine (članci od 4. do 7., 10. i 22.)" prilagođene su u skladu sa „Smjernicama o upotrebi rodno neutralnog jezika". U napomene s objašnjenjem uključen je i prijedlog *ad hoc* odbora u „Preporuci o upotrebi elektroničkih potpisa u službenoj komunikaciji između OTIF-a i njegovih članova". Prijedlozi uključuju i određene isključivo uredničke ispravke. Prijedlozi dostavljeni 16. Općoj skupštini radi donošenja odluke raspravljeni su, izmijenjeni i dogovoreni na relevantnim sjednicama *ad hoc* odbora, u skladu sa stajalištima Unije utvrđenima u tim prilikama.

15. točka dnevnog reda – Revizija pravila o izboru i uvjetima službe glavnog tajnika

Dokument(i):	SG-24032-AG 16/15
Ostvarivanje prava glasa:	Države članice
Stajalište:	Podržati donošenje prijedloga odluke priloženih dokumentu SG-24029-AG16/15, odnosno: — izmjenu „Uredbe o izboru i uvjetima službe glavnog tajnika” i donošenje odgovarajuće revidirane verzije, — izmjenu „napomena s objašnjenjem o Uredbi o izboru i uvjetima službe glavnog tajnika” i odobrenje odgovarajuće revidirane verzije.
Napomene:	Revidirane verzije „Uredbe o izboru i uvjetima službe glavnog tajnika” i „napomena s objašnjenjem o Uredbi o izboru i uvjetima službe glavnog tajnika” prilagođavaju se u skladu sa „Smjernicama o upotrebi rodno neutralnog jezika”. U napomene s objašnjenjem uključen je i prijedlog *ad hoc* odbora u „Preporuci o upotrebi elektroničkih potpisa u službenoj komunikaciji između OTIF-a i njegovih članova”. Prijedlozi uključuju i određene isključivo uredničke ispravke. Prijedlozi dostavljeni 16. Općoj skupštini radi donošenja odluke raspravljeni su, izmijenjeni i dogovoreni na relevantnim sjednicama *ad hoc* odbora, u skladu sa stajalištima Unije utvrđenima u tim prilikama.

20. točka dnevnog reda – Donošenje odluka, dodjela mandata, donošenje preporuka i drugih dokumenata Opće skupštine (završni dokument)

Dokument(i):	nijedan
Ostvarivanje prava glasa:	Države članice
Stajalište:	Kako je navedeno za relevantne točke dnevnog reda.